

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 8 (1890)
Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Reklamationen betreffend die
S^uédition des Blattes sind an
die Redaktion zu richten

Bern, 19. November — Berne, le 19 Novembre — Berna, li 19 Novembre

Adresser à la rédaction les
réclamations concernant
l'expédition de la feuille

4 Uhr Nachmittags

4 heures après-midi

4 pomeridiane

Abonnements.

Dès à présent les abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce doivent être commandés en Suisse exclusivement aux bureaux de poste. MM. les abonnés qui ont l'intention de renouveler leur abonnement pour l'année prochaine, sont priés de vouloir bien le faire l'office postal de leur localité avant le 22 décembre, afin d'éviter tout retard dans la réception du journal.

Inhalt. — Sommaire.

Rechtsdomizil. Handelsregister. Registre du commerce. Emissionsbanken. Banques d'émission. Waaren-Ein- und -Ausfuhr vom 1. Januar bis 30. September 1890. Importation et exportation de marchandises du 1^{er} janvier au 30 septembre 1890. Förderung der kommerziellen Bildung. Zollwesen.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Versicherungs-Verein der eidg. Beamten und Bediensteten in Basel.

Kanton Solothurn. Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei Herrn **Franz Kofmel**, Postverwalter in Solothurn, an Stelle des Herrn U. J. Meyer, Postverwalter.

Namens des Centralkomités,

Der Präsident:

(D. 97) **M. Jenny.**

Der Aktuar:

A. Regenass.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Porrentruy.

1890. 13 novembre. *La raison A. Fleury, à Porrentruy (F. o. s. du c. de 1883, page 444), est éteinte ensuite de la renonciation du titulaire.*

13 novembre. Sous la raison sociale **Société d'horlogerie de Fontenais**, et par statuts en date du 3 novembre 1890, il est fondé une société anonyme avec siège à Fontenais, dont le but est la fabrication des ébauches et des montres et le développement de l'industrie horlogère à Fontenais. La société est constituée pour une période de dix années. Le fonds social est fixé à quarante-cinq mille francs, divisé en quarante-cinq actions, de mille francs chacune. Il pourra être augmenté et atteindre en tout la somme de cent cinquante mille francs. Les actions sont nominatives; elles sont indivisibles. Les droits attachés à l'action suivent le titre dans quelles mains qu'il passe. Les convocations des assemblées seront faites au moins un jour à l'avance par lettre indiquant l'objet de la réunion. La société est administrée par un directeur et deux membres adjoints nommés par l'assemblée des actionnaires. Le directeur possède seul la signature sociale qui sera « Société d'horlogerie de Fontenais ». En cas d'empêchement, un des deux membres adjoints pourra signer: « Pour le directeur empêché ». Le directeur est M. Jacques Lièvre, fabricant d'horlogerie à Fontenais, et les deux membres adjoints sont MM. Emile Gigon, horloger, et Etienne Varrin, monteur de boîtes, demeurant aussi à Fontenais.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1890. 14. Novembre. *Die Firma B. Häfliger in Rothenburg (S. H. A. B. 1883, pag. 159) ist auf Verlangen des Inhabers wegen unrichtiger Namensbezeichnung in Othm. Häfliger in Rothenburg abgeändert worden, indem nämlich der Inhaber nicht Bernard Häfliger, sondern Othmar Häfliger heißt.*

14. November. Die Firma **H. Caspary** in Luzern (S. H. A. B. 1888, pag. 424) verzeigt außer Mineralwasserfabrik als weiteren Geschäftszweig: Fabrik chemischer Produkte.

Kanton Fribourg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1890. 15 novembre. *La société en nom collectif Brunschwig frères, à Bulle (F. o. s. du c. de 1883, page 474), est dissoute. Les associés en opèrent eux-mêmes la liquidation.*

15 novembre. Le chef de la maison **Catherine Bourguet**, à Avry-devant-Pont, est M^{lle} Catherine Bourguet, fille de Jacques-Edouard Bourguet, de Pont-en-Ogoz, domiciliée à Avry-devant-Pont. Genre de commerce: Tresses de paille en tous genres, buches. Bureau: 74, à la Cantine.

Bureau de Fribourg.

17 novembre. Le chef de la maison **E. Wassmer**, à Fribourg, est Edouard Wassmer de Derendingen (Soleure), domicilié à Fribourg. Genre de commerce: Fers, quincaillerie, machines à coudre. Bureau et magasin: 74 et 75, Rue du Pont-Suspendu.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Kriegstetten.

1890. 12. November. Unter der Firma **Consumverein Derendingen** hat sich, mit Sitz und Gerichtsstand in Derendingen, auf unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft gebildet, welche die Beschaffung und den Verkauf guter und billiger Lebensmittel und anderer Gegenstände des täglichen Bedarfs bezweckt. Die Statuten sind unterm 14. Juni 1890 von der Generalversammlung der Aktionäre festgestellt und genehmigt worden. Das Aktienkapital beträgt **Fr. 6000**, eingetheilt in 300 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 20. Der nach Abzug der Verwaltungskosten sich ergebende jährliche Reingewinn wird folgendermaßen vertheilt: 10 % werden zur Bildung eines Reservefondes verwendet, bis derselbe die Hälfte des Aktienkapitals erreicht hat. Der Reservefondes dient zur Deckung all-fälliger Verluste, wird nicht verzinst und soll nach Inanspruchnahme stets wieder auf das Maximum gebracht werden. Von dem Ueberschuß wird alsdann eine Dividende von 4 % auf das einbezahlte Aktienkapital ausgerichtet und der verbleibende Rest unter die Aktionäre nach Verhältnis des Gesamtbetrages der von denselben während des Geschäftsjahres von der Gesellschaft bezogenen Waaren vertheilt, wobei Beträge unter Fr. 50 nicht berücksichtigt werden. Die Organe der Gesellschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. die Verwaltung, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und drei Beisitzern; c. die Kontrollstelle. Alle Mittheilungen an die Aktionäre erfolgen entweder brieflich oder durch den « Anzeiger für das Oberamt Bucheggberg-Kriegstetten ». Die Briefe müssen eingeschrieben sein. Die Verwaltung vertritt die Gesellschaft nach Außen, und führen Namens derselben der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind gewählt worden: 1) Hermann Wegst als Präsident; 2) Friz Vogelsang als Vizepräsident; 3) Friedrich Greuter als Kassier; 4) Arnold Ingold als Aktuar, sämtlich wohnhaft in Derendingen. Die Kontrollstelle ist durch drei Mitglieder besetzt worden.

Bureau Stadt Solothurn.

13. November. Inhaber der Firma **J. Zumstein-Berni** in Solothurn ist Jacob Zumstein von Seeberg (Bern), wohnhaft in Solothurn. Natur des Geschäftes: Schuhmacherfournituren und Nägelhandlung. Geschäftslokal: Schmiedengasse 17.

13. November. *Die Firma Joh. Jak. Gross in Solothurn (S. H. A. B. 1883, pag. 537) ist in Folge Wegzugs von Solothurn und Konkurses des Inhabers von Amtes wegen zu löschen.*

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1890. 14. November. *Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Hirschfeld & C^o in St. Gallen (S. H. A. B. 1883, pag. 61) hat sich aufgelöst. Oscar Hirschfeld, Louis Frank und Joseph Hirschfeld in St. Gallen haben unter der Firma Hirschfeld & C^o in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1890 beginnt und Aktiva und Passiva der Firma Gebrüder Hirschfeld & C^o übernimmt, sowie an Konrad Rüdlin in St. Gallen Prokura erteilt.*

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1890. 15. November. Inhaber der Firma **E. Lang-Schnebli** in Baden ist Herr Eugen Lang-Schnebli von und in Baden. Natur des Geschäftes: 50 Cts.-Bazar. Geschäftslokal: Badstraße Nr. 514.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1890. 13. November. *Ackerschott, Jacob, Zuckerbäcker in Solothurn (S. H. A. B. 1883, pag. 36), ist in Folge Eintragung ins Firmenbuch zu streichen.*

von Arc, Urs, Fürsprech in Solothurn (S. H. A. B. 1883, pag. 64), ist in Folge Eintragung ins Firmenbuch zu streichen.

Spielmann, Anna, Wirthin in Solothurn (S. H. A. B. 1883, pag. 64), ist in Folge Wegzuges von Solothurn zu streichen.

Bargetzi, Urs, Wirth in Solothurn (S. H. A. B. 1883, pag. 100), ist in Folge Absterbens zu streichen.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

vom 1. Januar bis 30. September 1890.

Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier jusqu'au 30 septembre 1890.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation			Ausfuhr Exportation			Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur	Einl.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Menge Quantité	Werth Valeur	Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbwaaren								
15 a	Gummi	1,161	406,350	1,402	84	24,798	99	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech	9,489	284,670	7,927	236	9,791	121	Résines brutes, colophane, poix
16 a	Schwefelsäure	18,124	163,116	21,846	1,377	13,856	1,552	Acide sulfurique
17 a	Amlung, roh und geröstet, Stärkergummi (Dextrin)	21,242	1,062,100	18,256	116	9,051	67	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinderbindungen	7,021	2,106,300	5,651	814	232,873	590	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Spirit, etc., denaturirt	19,724	543,396	21,639	8	447	11	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken	15,708	424,116	15,448	7	212	25	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	13,437	537,480	12,748	63	4,351	198	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,359	467,700	1,909	—	—	6	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	2,176	261,120	2,195	8,093	1,173,011	7,187	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	1,263	1,010,400	1,413	9,552	6,470,537	8,275	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte unte Farben	1,547	541,450	1,225	174	34,653	107	Couleurs vives non dénommées
Glas								
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	21,600	475,200	17,539	24	1,838	31	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc.	9,007	315,245	8,155	146	23,400	140	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.	3,221	386,520	2,924	63	61,477	57	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
Holz								
52 a	Brennholz, Reisig: Weichholz	385,323	770,646	405,279	75,821	128,667	97,222	Bois à brûler, brouille: bois tendre
52 a	Brennholz, Reisig: Hartholz	612,698	1,347,936	567,988	169,776	335,377	154,885	Bois à brûler, brouille: bois dur
52 a	Holzkohlen	54,772	492,948	55,612	39,539	355,934	24,649	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	220,662	882,648	200,968	247,908	873,410	255,100	Bois de construction et de charonnage: brut
54	— gesägt, etc., eichens	99,860	1,398,040	74,850	4,161	35,832	4,743	— scié, etc., de chêne
54 a	Bretter, weichholzerne	263,677	1,977,577	229,387	246,225	1,616,228	227,952	Planches de bois tendre
54 a	Latten, etc., andere als eichene	31,100	202,150	41,428	44,169	261,841	41,319	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	6,474	453,180	6,421	2,805	305,162	2,009	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc.	3,584	1,075,200	2,853	675	186,993	674	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt	1,720	1,083,600	1,460	999	639,277	764	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe	548	219,200	562	119	61,466	106	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine	200	160,000	172	26	25,807	37	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
75 a	Gras- und Kleesaat	13,938	1,393,800	9,492	1,493	126,667	1,562	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	103,047	824,376	123,022	20,036	134,951	28,039	Poin
76 a	Laub, Schilf, Stroh	90,111	540,666	97,078	6,244	32,497	3,676	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	1,091	327,300	1,193	108	23,147	50	Houblon
Leder								
82	Sohlleider	6,742	1,955,180	6,441	1,541	523,994	1,568	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art	11,699	7,019,400	10,138	2,249	1,808,173	1,869	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine	1,873	2,434,900	1,753	2,159	2,724,586	2,903	Chaussures en cuir, fines
Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
91	Bücher, gedruckte	8,935	4,110,100	7,705	4,394	2,165,652	4,607	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	977	254,020	1,050	252	93,753	295	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	673	1,084,968	548	449	953,467	389	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
Uhren								
103	Wanduhren, feine	14,593	379,418	10,974	291	13,613	182	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen	1,283	44,905	1,340	168,549	2,036,882	137,891	Carillons und boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.	87,932	835,354	51,009	933,332	9,450,372	926,874	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	11,674	210,132	13,300	1,776,476	29,826,145	1,652,856	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	10,321	650,223	8,946	421,277	25,722,568	388,002	Montres de poche à boîte d'or
Maschinen und Fahrzeuge								
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	61,655	8,939,975	46,992	82,270	11,455,774	80,923	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 d	Webstühle und Webemaschinen	550	26,400	338	27,691	2,036,813	18,284	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 g	Stickmaschinen, nicht genannte	6	540	65	2,548	223,980	3,127	Machines à broder, non dénommées
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	1,984	263,872	1,582	18,233	2,189,925	15,979	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen	2,909	1,163,600	2,773	345	185,707	244	Machines à coudre et à tricoter
Metalle								
115	Blei in Barren, Blöcken, etc.	16,839	656,721	14,493	952	29,962	1,242	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.	6,773	304,785	5,886	220	21,865	134	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roh Eisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppen Eisen und Rohschienen; Bruch Eisen und Alt Eisen	349,983	3,849,813	288,708	27,496	217,144	30,498	Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blocs, barres fondus); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt	464,626	9,757,146	403,378	888	22,253	758	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Facon Eisen, feine Dimensionen	135,403	3,385,075	115,251	1,498	61,618	1,088	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux; dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	29,980	1,049,300	20,544	12,125	338,280	4,847	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere	11,536	749,840	11,226	1,020	87,130	1,254	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	19,908	1,393,560	11,345	770	72,582	561	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth	Menge	Werth	q netto	q netto	
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Metalle (Fortsetzung)								
130	Waaren aus Schmiedeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	46,404	5,104,440	39,528	8,758	1,469,318	8,201	Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a ¹	Waaren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnischt	3,280	1,312,000	2,524	487	242,811	453	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a ²	— emailirt	1,127	253,575	1,024	900	228,993	961	— — — emailées
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	4,249	637,350	4,860	3,759	378,130	3,427	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.	15,256	2,746,080	10,939	193	51,620	154	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren	2,003	861,290	1,734	130	84,360	144	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	942	471,000	732	29	6,493	76	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zink, gewalzt, gezogen, Flech, Draht	11,176	737,616	10,286	54	3,917	33	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Eruch	3,509	912,340	3,013	50	9,180	43	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt	3,622	11,228,200	2,279	726	2,250,036	655	Or monnayé
152 b	Gold, unbeebeitet, auch legirt	4,399	15,202,944	4,667	2,547	2,527,508	2,267	Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen	97,781	19,556,200	128,721	75,975	15,194,922	62,952	Argent monnayé
152 c	Silber, unbeebeitet, auch legirt	40,064	6,009,600	33,622	6,291	954,362	6,228	Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.	4,886	1,010,272	3,937	1,442	3,225,616	1,875	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, acht	9,158	3,987,526	10,053	2,723	2,538,010	2,495	Orfèverie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch	21,686	656,240	19,461	686	50,164	451	Bijouterie fausse
Mineralische Stoffe								
		q netto		q netto	q netto		q netto	
168	Hydraulischer Kalk	140,242	308,532	114,333	37,162	72,643	102,806	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	149,838	599,352	136,880	1,608	6,887	1,265	Ciment romain
170	Portland-Cement	135,805	814,830	118,266	8,024	48,755	7,452	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	7,012,393	17,180,363	6,069,763	22,846	75,101	23,113	Houille
183 a	Braunkohlen	78,338	195,845	42,345	11	40	18	Lignite
183 b	Coaks	455,012	1,592,542	465,450	15,611	50,242	17,596	Coke
183 c	Briquettes	776,389	2,173,889	826,802	532	1,747	278	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl	20,545	108,888	16,449	196,243	849,093	194,363	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	226,270	4,751,670	226,368	461	14,122	384	Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Anderer nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	24,911	1,619,215	18,950	356	20,023	255	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
Nahrungs- und Genussmittel								
187	Schweineschmalz	24,936	2,368,920	21,655	47	6,807	96	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	11,435	2,572,875	9,597	1,578	478,783	3,916	Beurre, frais, fondu, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	3,932	570,140	1,665	—	—	—	Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacabohnen	8,839	1,773,800	13,697	797	199,140	520	Fèves de cacao
190 a	Chocolade	68	19,040	58	3,952	1,189,685	3,434	Chocolat
191	Eier	38,463	4,615,560	34,039	259	31,628	197	Oeufs
192	Eis	25,108	35,151	21,138	43,980	45,941	55,161	Glace
194	Edwaaren, feine	434	125,860	—	343	97,909	—	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	7,604	760,400	6,714	13,678	3,224,860	12,412	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	1,552	341,440	1,215	116	45,588	113	Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie)	1,635	482,325	1,408	156	45,792	280	Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödetes	8,720	2,441,900	8,578	151	49,845	85	Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	6,636	364,980	9,847	1,085	52,544	1,213	Fruits secs ou tapés
208	Südrüchte: Weinbeeren	7,005	280,200	1,959	48	2,990	37	Fruits du midi: raisins secs
208 a	Südrüchte: Rosinen (Korinthen)	8,622	301,770	5,203	28	1,590	96	Fruits du midi: raisins de Corinthe
209	Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai)	9,280	324,800	48	48	3,315	—	Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1 ^{er} mai)
210	Kartoffeln	208,731	1,273,259	153,036	8,047	72,253	5,467	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	100,347	2,508,675	81,232	2,502	87,957	3,075	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	2,326,149	52,919,890	2,092,639	1,717	36,271	1,659	Froment
215 a	Roggen	31,751	508,016	41,157	346	5,400	29	Seigle
215 b	Hafer	336,142	6,386,698	381,955	904	16,688	978	Avoine
215 c	Gerste	75,757	1,780,289	73,055	473	8,012	258	Orge
215 e	Mais	251,634	4,214,889	216,891	2,529	41,347	494	Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	14,107	409,103	19,367	886	31,377	493	Gruau, semoule, etc.
216 bis ¹	Griese aus Hartweizen	66,616	1,088,434	53,833	90	3,715	66	Gruau de froment dur
216 a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	145,093	4,824,342	156,931	43,100	1,648,848	38,090	Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 bis ²	Reis in geschälten Körnern	37,012	1,267,661	42,849	131	4,762	45	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	61,397	12,893,370	48,602	242	56,243	318	Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	2,462	160,030	3,281	1,238	113,365	663	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	29,886	537,948	25,081	—	—	—	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	9,607	1,739,260	9,701	173,440	28,038,311	193,040	Fromage
226	Malz	173,879	5,399,249	148,967	297	6,259	909	Malt
228	Milch, kondensierte	13	1,200	3	103,458	10,215,203	83,668	Lait condensé
234	Kindermehl	115	20,700	57	10,224	2,002,386	9,907	Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.	79,750	8,772,500	35,402	903	134,791	1,616	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	288	72,000	249	318	68,129	412	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	869	1,738,000	687	2,691	2,200,709	2,602	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	28,258	1,412,900	15,971	5	323	8	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 a	Stampf- (Plé-) Zucker	139,187	6,680,976	92,074	132	7,852	42	Sucre pilé
245	Zucker, raffinierter: in Hüten, Platten, Blöcken	94,419	4,730,950	63,990	6	318	33	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 a	Zucker, raffinierter: in Abfällen	36,014	1,800,700	22,477	9	450	6	Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinierter: geschnitten (Würfelzucker)	26,655	1,466,025	18,492	2	139	8	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		HI		HI	HI		HI	
247	Bier in Fässern	40,637	1,117,517	43,201	14,601	548,941	12,125	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	637,964	22,009,758	617,377	4,705	409,849	4,655	Vin en fûts: naturel
		q netto		q netto	q netto		q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	5,815	1,250,225	5,364	925	154,656	700	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		HI		HI	HI		HI	
254	Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern	51,246	1,769,012	34,783	673	180,385	780	E-sprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
256	Liqueure in Fässern, Flaschen oder Krügen	712	231,400	536	2,230	523,688	1,883	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256 a	Wermuth	1,596	215,460	1,482	6,069	544,109	4,705	Vermouth
Oele und Fette								
257	Olivenoil in Fässern	5,620	786,800	9,444	164	28,592	210	Huile d'olives en fûts
259	Leinol, roh	10,435	542,620	11,026	72	6,828	97	Huile de lin, brute
259 a	Anderer fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	39,321	3,145,680	32,703	359	31,426	514	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	20,220	1,213,200	19,453	528	32,925	520	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	1,152	288,000	998	108	26,201	138	Savons parfumés
Papier								
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	3,238	46,141	4,240	62,746	834,244	84,591	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	3,128	93,840	2,867	2,950	207,696	3,281	Papier d'emballage et papier à étancher
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	7,142	857,040	5,930	11,064	762,693	11,788	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	6,333	148,825	5,244	696	23,683	628	Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité		
Baumwolle								
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton
277	Baumwolle, rohe	168,839	26,001,206	172,480	591	101,128	933	Coton en laine
277 a	Baumwollabfälle	8,336	775,248	8,648	17,036	1,397,104	18,593	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	2,671	534,200	671	26,849	8,111,563	33,977	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
279 a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	703	249,565	287	11,313	4,545,911	13,134	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	76	25,080	46	525	207,580	377	Filés de coton, à un bout: blanchis
280 a	Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht	4,745	1,992,900	5,383	1,410	664,012	1,741	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
280 b	Unächte Vigognegarne	1,256	288,880	2,304	8,296	2,542,374	8,272	Imitation de filés vigogne
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	380	129,200	296	157	88,588	213	Filés de coton, à un bout: teints
281 a	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt	466	209,700	283	65	73,333	95	Filés de coton, doublés: teints
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Teil	1,603	1,603,000	1,066				Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	9,465	3,454,725	6,291	10,558	3,679,842	14,858	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	7,372	4,939,240	7,189	4,745	2,921,995	4,197	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte	1,701	1,105,650	1,648	2,731	2,057,365	3,479	Tissus de coton, blanchis
286 a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte)	434	338,520	371	14,817	9,424,204	12,430	Tissus de coton, de fils teints
286 b	Baumwollgewebe, gefärbte	4,366	2,750,580	3,828	5,749	3,144,820	8,319	Tissus de coton, teints
286 c	Baumwollgewebe, bedruckte	2,925	2,193,750	2,848	16,559	12,202,051	17,105	Tissus de coton, imprimés
287 bis	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	12	19,800	20	250	471,510	183	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287 bis a	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	46	77,050	3	645	1,192,177	863	Plumetis: autres articles
290	Bänder und Posamentirwaaren aus Baumwolle	1,134	1,360,800	730	646	847,303	629	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaaren ohne Näharbeit	369	505,530	354	96	132,035	494	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)	22	40,700	22	3,376	6,398,823	2,399	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292 a	Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)	7	8,050	4	657	845,816	891	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292 b	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	11	27,500	31	19,551	47,537,067	15,961	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292 c	Tüllstickereien	3	5,700	6	213	466,231	256	Broderies sur tulle de coton
292 d	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modestückchen und Roben)	24	54,000	24	2,011	4,697,986	2,229	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292 e	Baumwollene Handstickereien, feine	2	12,000	2	17	257,418	21	Broderies fines à la main sur coton
292 f	Baumwollene Spitzen	133	399,000	125	7	72,763	6	Dentelles de coton
Flachs, Hanf, etc.								
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	15,798	1,421,820	9,835	520	11,977	784	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebäucht	2,453	294,360	1,549	126	23,227	100	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebäucht	2,133	490,590	1,849	607	134,156	704	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299 a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	7,573	719,435	7,029	7	983	11	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf	1,161	290,250	1,233	66	21,987	84	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre
300 a	— aus Jute, etc.	3,262	554,540	1,719	2	180	—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	5,129	3,846,750	4,500	478	493,853	439	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
Seide								
313 a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpfen, defekte Cocons	9,747	6,822,900	9,188	4,945	2,073,537	3,957	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	7,183	12,570,250	6,623	1,097	1,630,548	844	Soie écrue: filosele peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)	4,066	15,654,100	5,211	1,348	4,950,470	1,192	Soie écrue: file, simple, non moulignée (grège)
315 a	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	380	798,000	551	148	284,909	224	Filosele, file, à un bout, non moulignée
316	Nähseide, Stickseide, etc., roh	26	124,800	15	381	1,496,913	299	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316 a	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintrageide)	9,568	50,710,400	11,002	3,870	20,263,071	5,464	Organzine (chaîne), trame
316 a ¹	Floretseide, roh: gezwirnt	298	115,200	292	7,852	22,383,974	7,687	Filosele, écrue: moulignée
317	Seide, gefärbt	134	629,800	198	574	3,018,627	754	Soie teinte
317 a	Floretseide, gefärbt	29	89,900	50	96	265,106	112	Filosele teinte
319	Gewebe: von reiner Seide	577	4,904,500	566	7,701	49,213,172	7,796	Tissus: de soie pure
319 b	— von Halbseide	128	512,000	136	3,824	10,578,113	3,745	Tissus: de moitié
319 c	Seidenbeuteluch	2	30,000	—	197	3,126,842	182	Gaze à blutoir
320	Bänder von reiner Seide	291	2,345,460	297	590	2,843,164	1,170	Rubanerie de soie pure
320 b	Bänder von Halbseide	271	1,048,770	261	9,458	24,021,603	10,476	Rubanerie de moitié
321	Seidene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit	5	35,000	4	20	127,647	105	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille
322	Stickereien aus Seide	18	225,000	17	430	3,928,352	479	Broderies en soie
322 a	Spitzen aus Seide	104	1,040,000	141	14	101,721	5	Dentelles en soie
Wolle								
326 a ²	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt	649	519,200	628	8,299	7,395,038	8,101	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	22,714	24,985,400	22,417	998	1,345,200	832	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
338	Wollene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit	305	518,500	357	57	163,540	719	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle	38	129,200	57	88	401,072	140	Broderies en laine
Kautschuk								
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc.	106	137,800	103	1,377	1,749,662	1,384	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
Stroh, etc.								
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh	10	2,400	14	47	65,995	33	Tresses à l'exception de celles en paille
356 a	Strohgeflechte (Tressen)	1,211	496,510	805	1,284	1,845,184	1,356	Tresses de paille
357 a	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh	34	68,000	*	203	388,579	*	Chapeaux non garnis, de paille
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	3	6,600	5	443	1,942,037	323	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.
Konfektion								
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	1,388	1,804,400	1,358	83	91,592	216	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358 bis ¹	Wirkwaaren, genähte, aus Baumwolle	367	502,790	298	755	867,210	322	Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille
358 bis ²	Leibwäsche aus Baumwolle	219	284,700	172	72	69,947	38	Lingerie en coton
358 a ¹	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen	355	532,500	376	11	16,643	9	Vêtements, etc.: en lin
358 a ²	Leibwäsche aus Leinen	226	452,000	192	11	21,389	7	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle	4,078	6,117,000	4,251	107	231,297	280	Vêtements, etc.: en laine
359 b	Wirkwaaren, genähte, aus Wolle oder Halbwole	904	1,536,800	945	741	1,738,957	66	Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide	217	2,170,000	240	131	1,089,336	265	Vêtements, etc.: en soie
360 c	Wirkwaaren, genähte, aus Seide	25	200,000	11	378	2,386,896	24	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur			
	Thiere und thierische Stoffe	Stücke	Fr.	Stücke	Stücke	Fr.	Stücke	Animaux et matières animales
370	Pferde	5,265	3,143,205	5,315	1,506	1,081,866	1,472	Chevaux
	Schlachtvieh, geschaufelt:							Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:
373	Ochsen und Stiere	34,599	17,610,891	27,090	947	370,015	927	Boeufs et taureaux
373bis ¹	Kühe und Rinder	5,393	1,801,262	5,929	5,665	2,245,792	7,238	Vaches et génisses
	Nutzvieh, geschaufelt:							Bétail de ferme, avec dents de remplacement:
373a	Ochsen und Stiere	7,023	2,823,246	5,825	1,841	981,490	1,732	Boeufs et taureaux
373bis ²	Kühe und Rinder	10,211	3,063,300	10,620	7,869	2,949,371	9,177	Vaches et génisses
374	Jungvieh, ungeschaufelt	15,354	2,072,790	18,285	7,315	1,058,847	7,106	Jeune bétail sans dents de remplacement
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	2,955	138,885	3,592	10,993	272,529	11,189	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	64,131	7,952,244	30,502	612	65,832	365	Porcs pesant 25 kg ou plus
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	28,823	835,867	9,367	3,292	73,716	3,031	Porcs pesant moins de 25 kg
378	Schafe und Ziegen	58,216	1,979,344	53,039	3,661	71,602	3,786	Moutons et chèvres
		q netto		q netto	q netto		q netto	
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,543	301,155	3,643	32,552	3,540,881	33,180	Cuir brut, verts, salés, secs
381a	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,632	1,089,600	2,968	10,376	2,407,776	10,932	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
	Thonwaaren							Poteries
403	Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	156,100	624,400	164,167	48,811	102,344	39,767	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	44,914	314,398	49,772	528	3,052	458	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
404a	Dachziegel	108,869	381,041	96,158	11,709	33,752	8,016	Tuiles
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	28,194	493,395	22,435	426	7,319	399	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
407	Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	7,764	232,920	7,385	1,716	62,609	1,775	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
409	Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steinzeug, etc.	7,309	584,720	6,600	2,044	144,595	2,057	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.
409a	Porzellan aller Art	4,069	528,970	3,230	62	59,767	51	Porcelaine de tout genre

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Förderung der kommerziellen Bildung.

Am 8. Dezbr. 1888 nahm der Ständerath folgendes Postulat von Hrn. Gobat an: „Der Bundesrath wird eingeladen zu untersuchen, ob nicht auch die kaufmännische Ausbildung im Allgemeinen und die Handelsmuseen insbesondere, im Sinne des Bundesbeschlusses über das gewerbliche Bildungswesen (vom 27. Juni 1884), der Unterstützung des Bundes theilhaftig werden sollen.“ Hinsichtlich der Handelsmuseen wurde jenes Postulat durch den Bundesbeschuß vom 6. April 1889 erledigt. Was die kaufmännische Ausbildung betrifft, so hinderten seiner Zeit zunächst Rücksichten auf das eidg. Budget, demselben unmittelbare Folge zu geben. Bei der Berathung des Geschäftsberichts des Departements des Auswärtigen, Handelsabtheilung, wurde dann aber vom Ständerath am 14. Juni d. J. die Motion des Herrn Gobat angenommen, welche den Bundesrath einlud, der nächsten Bundesversammlung den Entwurf eines Bundesbeschlusses betreffend „Förderung der kaufmännischen Berufsbildung durch den Bund“ zu unterbreiten. Auf Grund dieser Motion hat nun der Bundesrath in seiner Sitzung vom 18. d., auf Antrag des genannten Departements, folgenden Beschlussesentwurf zur Vorlage an die nächste Bundesversammlung angenommen:

Art. 1. Als Anstalten, welche gemäß Bundesbeschuß vom 27. Juni 1884 betreffend die gewerbliche und industrielle Berufsbildung Beiträge aus der Bundeskasse erhalten können, sind auch die kommerziellen Bildungsanstalten zu betrachten, und es finden die Bestimmungen jenes Beschlusses auf dieselben analoge Anwendung.

Art. 2. Der Bundesrath ist ermächtigt, auch kaufmännischen Vereinen für fachmännische Ausbildung Subventionen, und Schülern mit vorzüglichen Fähigkeiten und Leistungen für den Besuch der oberen Klassen von inländischen Handelsschulen oder für den Besuch von höhern ausländischen Handelsschulen Stipendien auszurichten.

Art. 3. Im Vollziehungsreglemente zu gegenwärtigem Beschlusse wird der Bundesrath die näheren Bedingungen aufstellen, unter welchen Subventionen an Handelsschulen und an kaufmännische Vereine, sowie Stipendien an Schüler ausgerichtet werden können.

Zollwesen.

Vereinigte Staaten. Ueber die muthmaßliche Wirkung des den Demokraten so unerwartet günstigen Ausfalls der Wahlen in das Repräsentantenhaus auf die amerikanische Zollgesetzgebung äußert sich die New-Yorker H.-Z. in dem Sinne, daß vor einer zu optimistischen Auffassung in dieser Hinsicht zu warnen sei, indem die Verwaltung sowohl als der Bundesschatz noch bis zum 1. März vorwiegend in Händen der republikanischen, d. h. der protektionistischen Partei sein werde. „Was den Einfluß des großen demokratischen Erfolges auf die in zwei Jahren stattfindende National- resp. Präsidentenwahl anbelangt,“ wird dem betreffenden Artikel beigelegt, „so läßt sich heute darüber nichts Bestimmtes sagen. Bei der Wahl wird, wie wir schon früher erklärt, die Tarifangelegenheit hauptsächlich eine große Rolle spielen und außerdem mögen dabei maßgebende Faktoren mit in Rechnung kommen, die vorläufig noch unbekanntere Größen sind. Jedenfalls wird sehr viel von dem Verhalten der demokratischen Mehrheit im nächsten Repräsentantenhaus dafür abhängen, ob die Nationalwahlen im Jahre 1892 ebenso günstig für die demokratische Partei ausfallen werden, wie es diesmal der Fall gewesen. Die Demokraten müssen viele Fehler vermeiden, die sie früher gemacht, um sich in der Volksgunst befestigen und der Kampf mit ihren Gegnern siegreich bestehen zu können. Sie dürfen, was leider zu befürchten steht, über dem ungeahnten Erfolg nicht vergessen, daß sie es mit einem Gegner zu thun haben, der weit besser diszipliniert ist und über weit bedeutendere Mittel verfügt, als sie, und den ferner die erlittene Niederlage zu ganz außerordentlichen Leistungen anspornen wird, um das soeben verlorene Terrain wiederzugewinnen. Im Verlaufe von zwei Jahren kann sich viel ändern, und wer da glauben wollte, daß es mit der republikanischen Partei infolge der jüngst erlittenen Niederlage nun zu Ende sei, würde einen schweren Irrthum begehen, denn die Partei ist noch sehr lebenskräftig.“

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 25 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Prix d'insertion:
25 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

STELLA, Aktiengesellschaft für Schaumweinbereitung.

Dienstag den 25. November 1890, 11 Uhr Vormittags, findet im **Hôtel National** in **Zürich** die

zweite ordentliche Generalversammlung

der Gesellschaft statt.

Tagesordnung:

Mittheilung des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses; Entlastung des Aufsichtsrathes und der Direktion; Neuwahl des Aufsichtsrathes und der Rechnungsrevisoren.

Zur Theilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt, welcher sich mindestens fünf Tage vor derselben durch statuten-gemäße Deposition seiner Aktien über seinen Besitz ausweist bei

der **Schweiz. Kreditaanstalt** in **Zürich**, den Herren **Kuster & C^o** in **Turin**, der **Kgl. Württ. Hofbank** in **Stuttgart** oder den **Bureaux** der Gesellschaft in **Unter-Engstringen** und **Saluzzo**.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung liegen von heute ab auf unseren Bureaux zur Einsicht für die Aktionäre auf.

Zürich, den 3. November 1890.

Der Aufsichtsrath.

STELLA, Aktiengesellschaft für Schaumweinbereitung.

Dienstag den 25. November 1890, 11^{1/2} Uhr Vormittags, findet im **Hôtel National** in **Zürich** eine

ausserordentliche Generalversammlung

der Gesellschaft statt.

Tagesordnung:

Antrag des Aufsichtsrathes, den neu zu wählenden Aufsichtsrath zu ermächtigen, sich während der Geschäftsperiode 1890/91 geeigneten Falles durch Cooptation bis auf die Zahl von sieben Mitglieder zu verstärken.

Zürich, den 3. November 1890.

Der Aufsichtsrath.



Société d'appareillage électrique Genève.

Installations de stations centrales.

Eclairage électrique

pour villes, communes, hôtels, usines, etc. (H 2111 X)